

第八届马来西亚合唱比赛暨音乐节

报名表中文提示

第八届马来西亚合唱比赛暨音乐节报名表 第 1 页

Application Form 报名表

Competition / Festival 比赛 / 节日活动

Page 1 General Data 第一页 基本数据

1. Name of the group in native language(Latin letters) 团队名称 (使用英文或汉语拼音)
2. Country 国家
3. Address 通信地址
4. Phone country code / city code / no. 电话 国家区号 / 城市区号/电话号码
5. Fax country code / city code / no. 传真 国家区号 / 城市区号/传真号码
6. E-mail (choir) 合唱团的电子邮箱
7. Internet (choir) 合唱团的网址
8. Contact person 联系人姓名
 9. Mrs. 女士
 10. Mr. 先生
11. Address contact person if not identical with group address
联系人的通信地址 (如果与合唱团地址不一致, 请填写)
12. E-mail contact person 联系人的电子邮箱
13. Phone contact person 联系人的电话
14. Fax contact person 联系人的传真
15. Conductor 指挥姓名
 16. Mrs. 女士
 17. Mr. 先生
18. Address 指挥的通信地址
19. E-mail (conductor) 指挥的电子邮箱
20. Phone (conductor) 指挥的电话号码
21. Fax (conductor) 指挥的传真号码
22. Year of foundation of the choir 合唱团成立的年份
23. We are member of the INTERKULTUR Foundation.
我们是国际文化交流基金会会员, 会员号:
24. We would like to join INTERKULTUR Foundation as full members.
我们愿意成为国际文化交流基金会会员

第八届马来西亚合唱比赛暨音乐节报名表 第 2 页

Application Form 报名表

Competition / Festival 比赛 / 节日活动

Page 2 Organisational Data 第二页 组织数据

1. Name of the group in native language(Latin letters) 团队名称 (使用英文或汉语拼音)
2. Country 国家

25. Active participants 正式团员
26. Escort 随同人员
27. Bus drivers 巴士司机
28. Total number 总人数
29. Arrival 抵达日期
30. Departure 离开日期
31. Overnight stays 住宿天数（至少 4 天）
32. We will travel by 我们到达时乘坐的交通工具是
33. Coach 汽车
34. This coach is at our disposal during the entire period 整个逗留期间我们将使用该汽车
35. We will travel by 我们到达时乘坐
37. Train 火车
38. Airplane 飞机
39. to 前往地点
40. Please arrange our arrival / departure transfers from
在我们到达或离开时,请为我们安排接或送用车, 从何时何地接或送到何地
41. We need a coach for the entire stay 整个逗留时期我们需要一部汽车
42. Please send us an offer for a local coach 请给我们当地用车的报价
43. Desired accommodation category 选择的住宿等级
44. Economy 经济型
45. Standard 标准型
46. First 高级型
47. Multiple bedded rooms 多人间
48. Double rooms 双人间
49. Single 单人间
50. Acceptance of the conditions of the official announcement 同意接受报名指南中的条款
51. We fully accept all conditions of the official announcement in the name of all participants.
Furthermore, we accept that the event package incl. lodging has to be booked exclusively through the agencies authorised by the organiser.
我们代表所全团成员同意接受报名指南中的条款和声明。我们同意接受向大会指定的代理机构预定包括比赛期间住宿服务, 否则不可参加本次活动。
52. Place, date 签署地点、日期
53. President 合唱团负责人签名
54. Conductor 指挥签名
55. enclosures 附件
56. Cheque of the application fee payable to INTERKULTUR Foundation is attached
附上用于支付报名费的有效支票
57. We would like to remind you that payments have to be received net (after bank taxes). Do not send cash.
提醒您: 汇款的银行手续费由汇款方承担, 组委会须收到全额的报名费。请不要邮递现金。
58. We have transferred the application fee via our bank account
我们已经通过银行汇款缴纳了报名费。
59. Authorization for payments with Mastercard or Visa credit card (only for the payment of the registration fee!) 通过信用卡授权支付（只限于缴纳报名费）

- 60. Cardholder 持卡人
- 61. Card number 信用卡号
- 62. Expiration date 有效期至
- 63. Signature 签名

第八届马来西亚合唱比赛暨音乐节报名表 第 3 页

Application Form 报名表

Competition 比赛

Page 3 Artistic Information 第三页 艺术数据

- 1. Name of the group in native language(Latin letters) 团队名称 (使用英文或汉语拼音)
- 2. Country 国家
- 15. Conductor 指挥姓名
- 16. Mrs. 女士
- 17. Mr. 先生
- 64. Symposium(04.06.2010-07.06.2010): We hereby apply to take part in the symposium.
研讨会时间(2010 年 6 月 4-7 日): 我们申请参加研讨会
- 65. Competition(31.05.2010-04.06.2010): Application for (you will find details regarding categories in the announcement)
比赛时间(2010 年 5 月 31 日-6 月 4 日): 申请参赛组别 (详见比赛指南)
- G Age of the singers from _to_ 歌手年龄 从__岁到__岁
- G1 Children's Choirs (till 16 years) 童声合唱 (16 岁以下)
- G2 Youth Choirs of equal voices (girls choirs till 19 years, male choirs till 25 years)
青年同声合唱 (注: 女声合唱 19 岁以下; 男声合唱 25 岁以下)
- G3 Mixed Youth Choirs (till 25 years) 青年混声合唱 (25 岁以下)
- F. folklore 民谣
- 66. Programme 曲目
- 67. Chosen pieces all categories 参加比赛所选曲目
- 68. name of the composer 作曲家 姓氏
- 69. first name 作曲家名字
- 70. born / died 生卒时间
- 71. Title of the piece 曲目名称
- 72. Duration 曲目时间长度
- 73. All categories 所有组别的参赛团填写以下空格
- 75. Only category F (if nessary) 只有 F 组的参赛团填写以下空格 (如果有需要)
- 76.The following pieces have accompaniment 如下曲目有伴奏
- 77. instruments 伴奏乐器的名称
- 79. enclosures 附件
- 80. Recording 录音
- 81. Photo 照片
- 82. Music scores (only for competition) 曲谱 (只要求提供参赛曲谱)
- 83. Short biography (as computer file) 合唱团简介 (请用提供电子文档)